

Uwagi ogólne

1. Rachunki regionalne opracowano zgodnie z zasadami „Europejskiego Systemu Rachunków (ESA 2010)” wprowadzonego rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 549/2013 z dnia 21 V 2013 r. w sprawie europejskiego systemu rachunków narodowych i regionalnych w Unii Europejskiej (Dz. Urz. UE L 174 z 26.06.2013 r.), który zastąpił obowiązujący do 31 VIII 2014 r. „Europejski System Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995)”. Dla Krakowa obliczane są: produkt krajowy brutto (PKB) i wartość dodana brutto (WDB) według grup rodzajów działalności.

2. Produkt krajowy brutto (PKB) przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Produkt krajowy brutto równa się sumie wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne powiększonej o podatki od produktów i pomniejszonej o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

W obliczeniach dynamiki wolumenu produktu krajowego brutto jako ceny stałe przyjęto ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany.

3. Wartość dodana brutto (WDB) mierzy wartość nowo wytworzoną w wyniku działalności produkcyjnej krajowych jednostek instytucjonalnych. Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim, jest wyrażona w cenach bazowych.

General notes

1. Regional accounts were compiled according to the principles of the European System of Accounts (ESA 2010), introduced by Regulation No 549/2013 of the European Parliament and of the Council (EU) of 21 V 2013 on the European system of national and regional accounts in the European Union (Official Journal of the EU L 174, 26.06.2013) which replaced the European System of National and Regional Accounts (ESA 1995), applied up to 31 VIII 2014. The following categories are calculated for Kraków: gross domestic product (GDP) and gross value added (GVA) by kind-of-activity groups.

2. Gross domestic product (GDP) presents the final result of the activity of all entities of the national economy. Gross domestic product is equal to the sum of gross value added generated by all national institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated in market prices.

In calculations of gross domestic product volume indices current prices from the year preceding reference year were adopted as constant prices.

3. Gross value added (GVA) measures the newly generated value as a result of the production activity of national institutional units. Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption, and is presented in basic prices.

4. Grupowanie danych w podziale na rodzaje działalności według Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) zostało dokonane **metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności**, tj. według siedziby i podstawowego rodzaju działalności jednostki lokalnej przedsiębiorstwa.

5. W rachunkach regionalnych uwzględnia się szacunek „szarej gospodarki” oraz działalności nielegalnej. Szara gospodarka obejmuje legalną produkcję ukrytą szacowaną dla zarejestrowanych podmiotów gospodarczych z liczbą pracujących do 9 osób (niezależnie od szczególnej formy prawnej), z liczbą pracujących od 10 do 49 osób w sektorze prywatnym (bez spółdzielni) oraz osób fizycznych z tytułu wykonywania pracy nierejestrowanej, głównie w działalności usługowej (w tym osób świadczących usługi seksualne).

W ramach działalności nielegalnej ujęto szacunki dotyczące działalności osób czerpiących korzyści majątkowe z tytułu świadczenia usług prostytutce przez inne osoby, produkcji i handlu narkotykami oraz przemytu papierosów.

6. Dane z rachunków regionalnych za lata 2010-2012 zostały zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji publikacji z tytułu kontynuacji prac nad wdrożeniem standardów metodycznych ESA 2010, przyjęcia zaleceń Komisji Europejskiej oraz aktualizacji danych źródłowych. Zmiany metodyczne związane są przede wszystkim z zakresem podmiotowym sektora instytucji rządowych i samorządowych.

7. Szczegółowy opis zmian wprowadzonych do rachunków narodowych znajduje się w notatce informacyjnej GUS: „Zweryfikowany szacunek produktu krajowego brutto za lata 2010-2014” z dnia 16 X 2015 r., dostępnej na stronie <http://stat.gov.pl/obszary-tematyczne/rachunki-narodowe/roczne-rachunki-narodowe/zweryfikowany->

4. The grouping of data according to kind of activity of the Polish Classification of Activities (PKD) was conducted applying the **local kind of activity unit method**, i.e., by the place of residence and main kind of the activity of the local unit of the enterprise.

5. The estimation of the “**hidden economy**” and “illegal activity” is included in the regional accounts. Hidden economy covers the legal concealed production for registered economic entities employing up to 9 persons (irrespective of the specific legal form), employing from 10 to 49 persons in private sector (excluding cooperatives) as well as natural persons engaged in non-registered work, primarily within the service activity (including people providing sexual services).

Within illegal activities there were included estimations concerning activity of people deriving profits from exploiting prostitution, production and trade of narcotics as well as smuggling of cigarettes.

6. Data from regional accounts for the years 2010-2012, presented in this publication, were changed in relation to those published in the previous edition of publication on account of continuing work on ESA 2010 methodological standards' implementation, applying the European Commission's recommendations as well as updating source data. Methodological changes are connected mainly with subjective range of the general government sector.

7. Detailed description of the changes introduced in the national accounts can be found in the CSO news release: „Zweryfikowany szacunek produktu krajowego brutto za lata 2010-2014” of 16 X 2015, available at <http://stat.gov.pl/obszary-tematyczne/rachunki-narodowe/roczne-rachunki-narodowe/zweryfikowany-szacunek-produktu->

[szacunek-produktu-krajowego-brutto-za-lata-2010-2014,9,1.html](#).

8. Wyjaśnienia dotyczące rachunków regionalnych (zasady metodologiczne oraz podstawowe pojęcia) zamieszczono w publikacji „Produkt krajowy brutto - Rachunki regionalne w 2013 r.”.

[krajowego-brutto-za-lata-2010-2014,9,1.html](#).

8. *Explanations concerning regional accounts (methodological principles, basic concepts) were placed in the publication “Gross Domestic Product - Regional Accounts in 2013”.*

TABL. 1 (184). **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2012	2013	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M w mln zł	44320	49895	52382	T O T A L in mln zł
Województwo =100	40,4	39,9	40,9	Voivodship =100
Polska =100	3,1	3,1	3,2	Poland =100
Rok poprzedni =100	103,7	105,0	Previous year =100
Na 1 mieszkańca w zł	58539	65727	69020	Per capita in zł
Województwo =100	177,9	176,1	180,9	Voivodship =100
Polska =100	156,0	155,5	160,4	Poland =100
Rok poprzedni =100	103,6	105,0	Previous year =100

TABL. 2 (185). **WARTOŚĆ DODANA BRUTTO WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI**
(ceny bieżące)
GROSS VALUE ADDED BY KIND OF ACTIVITY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	Przemysł Industry		Budo- wnictwo Construc- tion	Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ ; transport i gospo- darka magazy- nowa; zakwate- rowanie i gastro- nomia ^Δ ; informacja i komuni- kacja Trade; repair of motor vehicles ^Δ ; transport and storage; accom- modation and catering ^Δ ; informa- tion and communi- cation	Działal- ność finansowa i ubezpie- czeniowa; obsługa rynku nierucho- mości ^Δ Financial and insurance activities; real estate activities	Pozostałe usługi Other services	
			razem total	w tym przetwó- rstwo przemy- słowe of which manufac- turing					
O G Ó Ł E M w mln zł	2010	39062	18	5558	4220	4433	13244	3241	12567
T O T A L in mln zł	2012	44259	21	6483	4791	4509	15066	3805	14377
	2013	46516	20	7000	5119	4489	15877	4063	15066

TABL. 2 (185). **WARTOŚĆ DODANA BRUTTO WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (dok.)**
GROSS VALUE ADDED BY KIND OF ACTIVITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	Przemysł <i>Industry</i>		Budo- wnictwo <i>Construc- tion</i>	Handel; naprawa pojazdów samochod- owych ^A ; transport i gospo- darka magazy- nowa; zakwate- rowanie i gastro- nomia ^A ; informacja i komuni- kacja <i>Trade; repair of motor vehicles^A; transport and storage; accom- modation and catering^A; informa- tion and communi- cation</i>	Działal- ność finansowa i ubezpie- czeniowa; obsługa ryнку nierucho- mości ^A <i>Financial and insurance activities; real estate activities</i>	Pozostałe usługi <i>Other services</i>	
			razem <i>total</i>	w tym przetwó- rstwo przemys- łowe of which <i>manufac- turing</i>					
Podregion =100 <i>Subregion =100</i>	2010	100,0	0,0	14,2	10,8	11,3	33,9	8,3	32,2
	2012	100,0	0,0	14,6	10,8	10,2	34,0	8,6	32,5
	2013	100,0	0,0	15,0	11,0	9,7	34,1	8,7	32,4
Województwo =100 <i>Voivodship =100</i>	2010	40,4	1,2	26,0	24,6	43,6	46,5	38,5	47,1
	2012	39,9	1,2	25,6	23,4	40,4	45,6	41,1	47,2
	2013	40,9	1,2	27,7	25,1	41,0	45,8	42,9	47,5
Polska =100 <i>Poland =100</i>	2010	3,1	0,0	1,7	1,7	4,1	3,6	2,7	4,0
	2012	3,1	0,0	1,7	1,6	3,9	3,6	2,9	4,1
	2013	3,2	0,0	1,8	1,8	4,0	3,7	3,0	4,2
Rok poprzedni =100 <i>Previous year =100</i>	2011	108,4	122,7	115,4	116,8	102,8	105,5	119,1	107,5
	2012	104,6	91,8	101,0	97,2	98,9	107,9	98,6	106,4
	2013	105,1	97,8	108,0	106,9	99,6	105,4	106,8	104,8